

STATEMENT OF COMPATIBILITY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ
between	между
Kaspersky Industrial CyberSecurity,	Kaspersky Industrial CyberSecurity,
product of	продуктом
AO KASPERSKY LAB,	АО «Лаборатория Касперского»,
39A/2 Leningradskoe Shosse, Moscow, 125212, Russian Federation	125212, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 2
hereinafter referred to as “KICS” and “Kaspersky” respectively	в дальнейшем именуемыми «KICS» и «Лаборатория Касперского» соответственно
and	и
SAS ARIS MC/MD/MT,	ПТК ARIS MC/MD/MT,
product of	продуктом
Prosoft-Systems , represented by engineering company “Prosoft-Systems” Ltd., 194a, Volgogradskaya str., Ekaterinburg, 620102, Russian Federation	Прософт-Системы , представленным инженерной компанией ООО «Прософт- Системы» , 620102, Россия, г. Екатеринбург, ул. Волгоградская, 194а
hereinafter referred to as ARIS and Prosoft- Systems respectively	в дальнейшем именуемыми ARIS и Прософт- Системы соответственно
ARIS is hardware and software solution for automated monitoring and control systems for energy facilities. KICS is Industrial cybersecurity solution aimed to satisfy information and cyber-security requirements in industrial automation process control systems.	Программно-технический комплекс ARIS является комплексом программных и аппаратных средств для создания автоматизированных систем мониторинга и управления энергообъектами. KICS является комплексным решением для обеспечения требований к мерам защиты информации в автоматизированных системах управления.
Prosoft-Systems and Kaspersky hereby agree on the following statement regarding possibility to use the named products on a common system and their compatibility and contribution to fulfillment of cyber-security requirements:	« Прософт-Системы » и « Лаборатория Касперского » настоящим подтверждают следующее заявление относительно использования указанных продуктов в рамках одной системы, их совместимости и вклада в выполнение требований кибер-безопасности:
Prosoft-Systems and Kaspersky have carried out extensive compatibility tests for the common use of their products on the same System. The outcome of the tests was that, subject to their individual system requirements, the products may be used on the same System. The tests did not reveal any compatibility issues between the products.	« Прософт-Системы » и « Лаборатория Касперского » провели всесторонние тесты на совместимость их продуктов при одновременной работе в составе единой Системы. В результате тестирования было установлено, что продукты, с учётом их индивидуальных системных требований, могут использоваться в рамках единой Системы. Тесты не выявили каких-либо проблем совместимости.

In case both products are installed and used within the same System this may contribute to fulfillment of essential information and cyber security requirements in industrial automation process control systems.	В случае установки и использования продуктов в рамках единой Системы это может способствовать выполнению основных требований, предъявляемых к информационной и кибер-безопасности в автоматизированных системах управления промышленных объектов.
AO KASPERSKY LAB	АО «Лаборатория Касперского»
Date:	Дата:
Name: <u>Andrey Efremov</u>	Имя: <u>А.А. Ефремов</u>
Title: <u>Chief Technology Officer</u>	Должность: <u>Директор по исследованиям и разработке</u>
«Prosoft-Systems» Ltd.	ООО «Прософт-Системы»
Date:	Дата:
Name: <u>Sergey Tyukov</u>	Имя: <u>С.М. Тюков</u>
Title: <u>Deputy General Director for Power System Automation</u>	Должность: <u>Заместитель генерального директора по автоматизации энергосистем</u>